



LA VOZ DE LA
MIXTECA

Resultados por emisora del INPI
Enero – Diciembre 2021



LA VOZ DE LA
MIXTECA

De enero a diciembre de 2021 las radiodifusoras XETLA-AM / XHPBSD-FM transmitieron en las lenguas **Mixteco, Triqui, Chocholteco y español.**

Las temáticas y acciones de comunicación a través de las cuales se basa el trabajo realizado por estas radiodifusoras son:

- Preservación y fomento de la cultura de los pueblos indígenas.
- Difusión de los derechos de las mujeres indígenas y afro mexicanas.
- Promover los derechos indígenas, así como el derecho a la salud, la educación, el medio ambiente, el bienestar, la ciencia y la infraestructura.
- Difusión de los derechos de las personas en situación de vulnerabilidad.

Los resultados obtenidos en este período son los siguientes:

Cultura y Lengua Indígena: La emisora realizó 3, 154 producciones bilingües, en lengua y en español considerando contenidos valores y costumbres encaminados a la difusión y la promoción del patrimonio material e inmaterial de los Pueblos Indígenas y Afromexicano, destacando los programas siguientes: Pizcando letras; Artes y oficios; Ñuu Savi; Oaxaca Tradición y Canto; Sonidos del México Profundo; Musiteca Fonoteca Nacional; Voces de los Pueblos Indígenas; Voces de la Cultura Mixteca; Que viva mi música; Raíces y el Programa Chocholtecos. Difusión de la convocatoria premio de literaturas indígenas de América PLIA 2021. Se realizó la cobertura informativa donde el INALI y el INPI presentaron la estrategia para elaborar el diagnóstico de la situación actual de la lengua y cultura Ngiba/Ngigua con el fin establecer acciones para su revitalización, rumbo al Decenio Internacional de las Lenguas Maternas 2022-2032. La emisora realizó su colaboración en el programa “Voces de los Pueblos Indígenas” del SRCI con el tema “Estrategias y acciones para la revitalización de la lengua Ngigua/Ngiba, con miras al Decenio Internacional de las Lenguas Maternas 2022-2032 de la UNESCO”. Programa especial por el Día Internacional de los Pueblos Indígenas 2021 con la participación del personal del CCPI de Tlaxiaco. Transmisión diferida de la inauguración de la “Feria de las Lenguas Indígenas” FLIN 2021, realizada en San Juan Bautista Coixtlahuaca, coordinada por el INALI, SEPIA y el Consejo Institucional de Autoridades Municipal y Agrarias de la Nación Chocholteca. El 15 de septiembre se realizó programas especiales con motivo del 39 aniversario de la Radiodifusora XETLA “La Voz de la Mixteca”: Edición especial del noticiero Frecuencia Informativa; transmisión de mesa de análisis pregrabada con el tema “Escuelas Radiofónicas”; transmisión de programa especial “Yo soy la voz de la Mixteca”; transmisión de entrevista pregrabada con Hugo Morales, Mixteco, fundador de Radio Bilingüe en 1976 en California, Estados Unidos; edición especial del programa musical “Oaxaca, tradición y canto” y transmisión de la ceremonia oficial del grito de Independencia por el primer mandatario de México.





Se realizó la transmisión de programas especiales: 7 de octubre transmisión diferida de la ceremonia de declaración del centro histórico de la ciudad de Tlaxiaco como patrimonio cultural de Oaxaca. El 12 de octubre se realizó la transmisión en vivo del conversatorio “Día de la Nación Pluricultural” con la participación del director general del INPI.; 29 de octubre. Programa especial del Día de muertos, Programa especial de los Fieles difuntos; programa especial de Todos Santos en la región Mixteca y Triqui, enlace con la transmisión especial del 31 aniversario de la XEGLO y XHGJO “La Voz de la Sierra Juárez”. En seguimiento al Proyecto de Comunicación Indígena “Nivi Xnuviko – Gente de nube” se entregó en el mes de diciembre los resultados finales, la comprobación y el acta de entrega recepción del proyecto a la comunidad. El producto final es una serie llamada Nivi Ñuu Snuviko – Gente de nube, en el que se abordan cinco temas sobre la gente de la comunidad de San Juan Mixtepec, Oaxaca; por medio de documentales cortos se describe la situación de las manifestaciones culturales presentes, como: Musico tradicional, Cocinera tradicional, Productores, Tátsanu – viejo y la Mina. De igual forma, se dio seguimiento al proyecto denominado “Preservación de la lengua Mixteca” a través de la difusión en el espacio radiofónico de Santiago Tilantongo, Nochixtlán, Oaxaca, cuyo objetivo es difundir la lengua y cultura mixteca por medio de diferentes expresiones genuinas como: valores, ceremonias de armonía con la naturaleza, cuentos y leyendas, palabras sueltas y frases en mixteco, fiestas, mayordomías, medicina tradicional y música cuyo resultado se entregará en enero de 2022.

Derechos de las Mujeres Indígenas y Afromexicanas: La emisora difundió 208 contenidos radiofónicos en lengua indígena y español relacionados con el ejercicio de los derechos de las mujeres; destacando las siguientes producciones: Red MIRA; Mujer de maíz; Tata Shiyiqui - Semilla Radio; Programa especial del CCPI de Tlaxiaco “Presentación de una revista” con motivo del Día Internacional de la Mujer. El 5 de septiembre se realizó la transmisión especial del panel “Mujeres afromexicanas en la construcción de la Reforma Constitucional” y el Conversatorio “Comunicadoras indígenas ante el COVID.19” en el marco del Día Internacional de la Mujer Indígena”. También se realizó la difusión del programa “Por tu seguridad, hazle caso a las señales de tu cuerpo” de INMUJERES y la difusión de cápsulas sobre violencia de género. El 27 de noviembre se realizó la transmisión del encuentro regional de mujeres en Tamazulapam del Progreso en el marco del proyecto “Reconstitución de la Nación Chochohteca”.

Derechos Indígenas: En este eje temático la radiodifusora difundió: Migrantes, La Hora Mixteca; Hechos y derechos, Valores de mi comunidad, Nuestros derechos, Pulque con huevos y Desafío ecológico. Se da difusión de spots de estos temas de acuerdo con las órdenes y pautas de transmisión y a los acuerdos institucionales. Se realizó la difusión a las pautas oficiales del INE, se dió difusión a una convocatoria del Consejo General del Instituto Estatal Electoral y de Participación Ciudadana de Oaxaca (IEEPCO); se realizó la cobertura informativa especial de la Jornada Electoral coincidente 2021. Se realizó la transmisión en vivo de la presentación de la propuesta de Iniciativa de Reforma Constitucional de los Derechos de los Pueblos Indígenas y la estrategia para la integración del Consejo Nacional de los Pueblos Indígenas, en asamblea regional celebrada en el CCPI de Tlaxiaco.





También se realizó la cobertura informativa de la Asamblea Regional de seguimiento a la consulta en los CCPI de Asunción Silacayoapam y en el CCPI DE San Juan Bautista Cuicatlán. Se realizó la cobertura informativa de las asambleas municipales de seguimiento del proceso de Reforma Constitucional sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas y Afromexicano, realizadas con los CCPI de Tlaxiaco y Nochixtlán, dónde se realizó el registro fotográfico, audio, video, boletín institucional y nota informativa. En Tlaxiaco, se apoyó en la sonorización de la reunión de autoridades municipal y agraria del distrito de Tlaxiaco que presenciaron la transmisión virtual de la entrega de firmas e iniciativa de reforma constitucional sobre derechos de los pueblos indígenas y afromexicano al Presidente de México. En apoyo al CCPI de Nochixtlán se realizó la misma actividad en el municipio de Magdalena Jaltepec, donde se reunieron 63 autoridades de la región Chocho-Mixteca. Traducción, producción y transmisión de 6 spots para difundir la esencia de la iniciativa de reforma y promover la firma de las autoridades y población en general para obtener el respaldo y la legitimidad social a la propuesta de reforma constitucional sobre derechos de los pueblos indígenas y afromexicano. El 1º de septiembre se realizó la transmisión en vivo del 3er informe del Presidente de México, Andrés Manuel López Obrador. El 20 de noviembre se realizó una transmisión diferida del 2º encuentro de autoridades municipal y agraria en Tepelmeme Villa de Morelos, del proyecto "Reconstitución de la Nación Chocholteca". El 14 de diciembre se realizó la transmisión especial de la asamblea de seguimiento de la propuesta de iniciativa de reforma constitucional sobre los derechos de los pueblos indígenas y afromexicanos desde el CCPI de Tlaxiaco.

Educación: Fueron difundidas las producciones: La Ciencia que Somos de la UNAM, Capsulas Ciencia UNAM, en seguimiento al convenio de colaboración signado por la SEP-INPI, concluyo la transmisión del programa "Aprende en casa III" del INEA en apoyo a la Educación de los Adultos en tiempos de pandemia, así mismo se transmitieron dos spots que promueven las "Jornadas Nacionales" de acreditación de los educandos de primaria y secundaria en la Mixteca"; Somos lo que comemos y Creando base. El INPI informa sobre la creación de la Universidad de las Lenguas Indígenas en Milpa Alta, Ciudad de México; se dió difusión al Día Internacional de la Radio y al Día Internacional de la Lengua Indígena; se difundieron los programas de Comunidad INEA – Radio. El SRCI informó el 29 de agosto que el INPI realizó la presentación de la "Guía Sanitaria para el regreso seguro y saludable a casas y comedores del programa de apoyo a la educación Indígena", dirigida a la población beneficiaria y personas que tengan presencia en las instalaciones.

Salud: Hasta el 11 de junio se realizó la transmisión en vivo de la conferencia vespertina sobre el COVID-19 que se generó desde la ciudad de México moderada por el Subsecretario de Prevención y Promoción de la salud de la Secretaría de Salud. Se transmitieron tres conferencias mañaneras mensuales con el pulso de la salud, para informar de la estrategia de vacunación contra el COVID-19. Se mantienen al aire la campaña del IMSS-INPI y del SRCI la campaña denominada "Cuidar tu salud es responsabilidad de todos" en español, Mixteco y Triqui, para promover la salud con la medicina tradicional y la importancia de la vacunación contra el COVID-19. También se difunden las cápsulas informativas "Primero tu Salud" del INPI, las cápsulas de vacunación de la UNAM y las cápsulas del IMSS Bienestar.





Medio ambiente: En relación al tema se transmite: Desafío ecológico, Nuestros pueblos, nuestros derechos, programa especial con motivo del Día Internacional del agua, difusión de dos capsulas de CONAFOR sobre la temporada crítica de incendios forestales y prevención de incendios forestales, así como la difusión de la Convocatoria de Renovación del Consejo de CONAFOR; así mismo se informa acerca de la temática en los noticieros Frecuencia Informativa; CNV y Pulso de la noche,

Bienestar: Se realizó la transmisión del evento “Entrega de instrumentos musicales y evaluación de acciones para el bienestar” presidido por el presidente de México, Andrés Manuel López Obrador el 21 de marzo de 2021; se difunden los programas: Olores, colores, sabores y la fuerza del campesino; así mismo se informa de la temática en los noticieros Frecuencia Informativa, CNV y Pulso de la noche. Esta emisora también realizó la difusión de cápsulas informativas de los programas de Bienestar: “Jóvenes sembrando vida”, “Tandas para el bienestar”, “Ayuda a para mejorar tu negocio”, “No dejes a nadie a tras” y apoyos para mujeres, niñas y niños.

Infraestructura: Los temas se dan a conocer en los noticieros Frecuencia Informativa, CNV y Pulso de la noche, se dió difusión del Programa “Pro-Radio 2021” del IFT para interesados en Concesiones Sociales Comunitaria o Indígena.

Derechos de las personas en situación de vulnerabilidad o víctima de violencia y discriminación: En este eje se difunden: El mundo de los niños, XpresaT, Los niños del campo, El mundo de Balam, Tercer Escalón y un especial del Día del Niño a través del cual la agrupación musical “Soberanos” de tierra Mixteca regalo libros a niños y niñas de la región.

Adicionalmente, se realizaron acciones de producción y difusión de 61 órdenes de transmisión de acciones del gobierno federal, de organismos internacionales, universidades y organizaciones sociales y/o civiles, así como los comunicados del Instituto Nacional de los Pueblos Indígenas (INPI) entre los que se destaca el Programa de Justicia del Pueblo Yaqui, la transmisión del programa especial del Natalicio de Benito Juárez y los 504 años de la batalla de Champotón, del Pueblo Maya. Se difundió en el Sistema de Radiodifusoras Culturales Indígenas la ceremonia de Petición del Perdón por Agravios al Pueblo Maya y Fin de la Guerra de Castas. El 28 de septiembre de 2021 la radiodifusora transmitió en vivo el evento “Petición del perdón a los pueblos originarios” realizado en el Estado de Sonora, transmisión que fue realizada a través de las emisoras del SRCI incluyendo la radio “La Voz del Rio Yaqui” la cual se encuentra en período de prueba.

En el período comprendido de enero a diciembre de 2021, la emisora ejerció un presupuesto de **\$381, 128.66**

